



Po tenni sèmpiri a menti is linguas nostras

Caratteristiche del sardo nel dominio romanzo

UNICA, Facoltà di Studi umanistici – Corso di Filologia romanza I

(a.a. 2025-'26 [20 novembre 2025])

Perché il sardo è una lingua?

Legge regionale 15 ottobre 1997, n. 26: pari dignità del sardo rispetto all'italiano

Legge 15 dicembre 1999, n. 482: norme in materia di tutela delle [12] minoranze linguistiche storiche

Legge regionale 3 luglio 2018, n. 22: disciplina della politica linguistica regionale

Heinz Kloss (1904-1987)

- **Abstandsprache** = lingua di distanziamento → lingua che, in relazione a un'altra, presenta caratteristiche tali da non poterla assimilare all'altra, né poterla considerare un dialetto
- **Ausbausprache** = lingua di elaborazione → lingua dotata di un'ortografia e di una grammatica standard, di un vocabolario ampio e ben definito (di solito si tratta di lingue ufficiali usate in pubblico e a scuola)
- **Dachsprache** = lingua tetto / lingua ombrello → lingua standard di riferimento per differenti dialetti perlopiù in un contesto di *continuum* dialettale

Raimbaut de Vaqueiras, *Domna, tant vos ai preiada* (BdT 392.7)

Jujar, to proensalesco,
s'eu aja gauzo de mi,
no presso un jenoì.
No t'entend plui d'un todesco,
sardesco o barbari,
ne non ò cura de ti.

[ed. Saviotti 2008: VI, 71-76]

*Giullare, il tuo provenzale,
se anche mi lusinga,
non vale un genovino.
Non ti capisco più di un tedesco,
un sardo o un berbero,
e non m'importa di te.*

Cfr. *L'Intelligenza* (ed. Berisso), sec. XIII/XIV, 166.2, p. 69

Cfr. Fazio degli Uberti, *Dittamondo*: «Una gente [*i sardi*] che niuno non la intende / Né essi sanno quel ch'altri pispiglia»

Dante, *De Vulgari Eloquentia*

Sardos enim, qui non Latii sunt, sed Latiis associandi videntur, eiciamus, quoniam soli sine proprio vulgari esse videntur, grammaticam tamquam simiae homines imitantes, nam *domus nova* et *dominus meus* locuntur (I, 11, 7)

Mettiamo fuori anche i Sardi, che non sono Italiani ma agli Italiani vanno uniti, perché sono gli unici che non paiono avere un volgare proprio e imitano la grammatica, come le scimmie l'uomo: dicono infatti “domus nova” e “dominus meus”. [Trad. ed. Coletti]

Manualistica...

«Il sardo ha una sua speciale fisionomia e individualità che lo rende, in un certo modo, “il più caratteristico degli idiomi neolatini”; e questa speciale individualità del Sardo, come lingua di tipo arcaico e con una fisionomia inconfondibile, traspare già dai più antichi testi.»

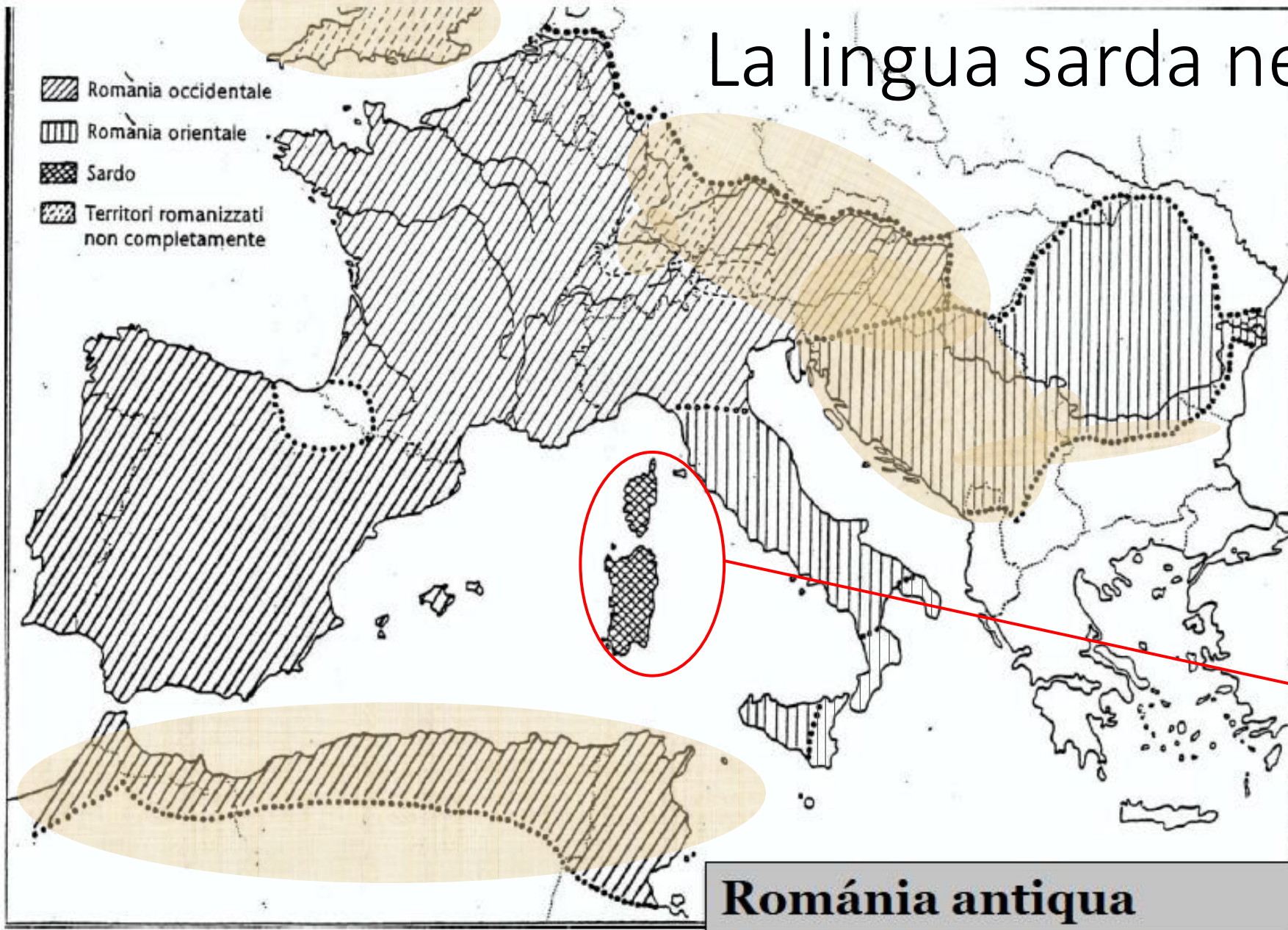
Carlo Tagliavini, *Le origini delle lingue neolatine. Introduzione alla Filologia romanza*, Bologna, Pàtron, 1982 (6^a ed.)

La lingua sarda nella Romània

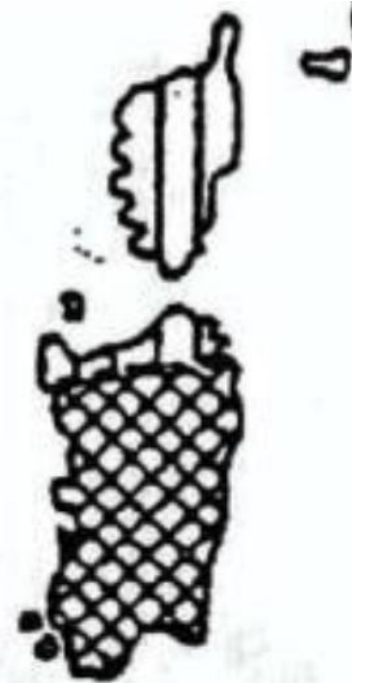
-  Romània occidentale
-  Romània orientale
-  Sardo
-  Territori romanizzati non completamente

 Romània submersa

Situazione attuale



Romània antiqua



A proposito dello scomparso Afroromanzo

Agostino, *De doctrina christiana* (4. 10, 24)

[...] *Afrae aures de correptione
vocalium vel productione non iudicant*

[...] *le orecchie africane non hanno percezione della brevità
o della lunghezza delle vocali*

Vocalismo tonico del latino volgare a 7 elementi

Latino classico	ǎ	ā	ĕ	ē	ĩ	ī	ŏ	ō	ũ	ū
Latino comune	a		ɛ	ɛ̄	ĩ	ī̄	ɔ	ɔ̄	ū	ū̄
Preromanzo	a	ɛ	ɛ̄	i	ɔ	ɔ̄	u			

Vocalismo tonico del sardo a 5 elementi

Latino classico	ǎ	ā	ĕ	ē	ĩ	ī	ŏ	ō	ũ	ū
Latino comune	a		ɛ	ɛ̄	ĩ	ī̄	ɔ	ɔ̄	ū	ū̄
Sardo	a		e		i		o		u	

Sardae aures de correptione vocalium vel productione non iudicant!

lat. PĪLU(M) > srd. *pīlu* [it. *pelo*]

lat. BŪCCA(M) > srd. *búcca* [it. *bocca*]


Dittongo lat. AU > srd. *a* = lat. PAUCU(M) > srd. *pagu*

Metafonesi – comune a tutto il sardo

Cambiamento di timbro di una vocale per assimilazione a distanza

Il timbro della vocale tonica media (*e* oppure *o*)
è condizionato da quello della vocale atona che segue

chiusura [-u, -i]

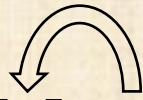

b[ɔ]nu

b[e]llu

f[e]mina

b[e]ni < lat. vēni

apertura [-a, -o, -e]


b[ɔ]na

b[ɛ]lla

b[ɔ]nos

b[ɛ]ne < lat. bĕnĕ

Particolarità del solo campidanese

Nella varietà meridionale del sardo, –O ed –E finali si chiudono > –u ed –i

senza effetto di metaforesi:

	<i>Nord</i>	<i>Sud</i>
CANEM	canē	cani
FLOREM	frore	frori
DOMO	domo	domu
EGO	dego/deo	deu
BONOS	bonos	bonus
TIMET	timeð(e)	timið(i)

lat. VENI > camp. **b[e]ni**

lat. BENE > camp. **b[ε]ni**

lat. TEMPUS > camp. **t[e]mpus** *sing.*

lat. TEMPOS > camp. **t[ε]mpus** *pl.*

→ Determinazione di coppie minime:

Le opposizioni e/ε, o/ɔ distinguono quindi due fonemi, non due allofoni.
Il sistema vocalico del sardo campidanese risulta, quindi, eptavocalico.

Trattamento delle labiovelari latine

Labiovelare → fonema costituito da una velare sorda o sonora [k] e [g] seguito da una *u* semiconsonantica [w].

	<i>Nord</i>	<i>Sud</i>
QU/GU + voc.	<i>b(b)</i>	<i>kw/gw</i>
AQUAM	abba	akwa
LINGUAM	limba	lingwa
AQUILAM	abbila	akwila
*CINQUE	kimbe	činkw

→ pàrdula < lat. QUADRULAM – dolce tipico
arpau < lat. ARCUATUM – ‘scorpione’
bàttili < lat. QUACTILEM – ‘panno sottosella’

Logudorese e Nuorese:

mantenimento velari latine -k- e -g- + vocale anteriore (e, i)

(**caso unico in tutta la Romània** – ma cfr. Dalmatico vegliotto [† 10/06/1898])

Altri tratti fonetici “pansardi”

- **Passaggio di *v*- iniziale a *b*- (tranne che a Bitti):** es. *bentu*, *brebei*, *brenti*, *becciu*, ecc.
Tratto che consente ipotesi di datazione della romanizzazione linguistica dell'isola
- Passaggio *-ll-* > *-dd-*/*-dd-*, es. *pudda* [< lat. pullam], *cuaddu* [lat. caballum], ecc.
- Sonorizzazione *k-* > *g-*, onde, per esempio, (*su*) *gurteddu* [< lat. cultellum], ecc.
- **Trattamento del nesso *-ct-* > *-tt-*** come nella Romània orientale
- Mantenimento delle consonanti finali latine (risvolti morfologici)
- Mantenimento delle vocali atone, ecc. ecc.

Morfologia verbale

Desinenze verbali

Il **mantenimento delle consonanti finali latine**, in sardo, è ben evidente dalle desinenze verbali, molto vicine alle forme latine da cui derivano:

	<i>Latino</i>	<i>Sardo camp.</i>			<i>Pronomi camp.</i>
<u>1[^] pers. s.</u>	CANTO	càntu	timu	sciu	<i>deu</i>
<u>2[^] pers. s.</u>	CANTAS	càntas _a	timis _i	scis _i	<i>tui</i>
<u>3[^] pers. s.</u>	CANTAT	càntat _a	timit _i	scit _i	<i>issu/-a</i>
<u>1[^] pers. pl.</u>	CANTAMUS	cantàus _u	timèus _u	scièus _u	<i>nosu</i>
<u>2[^] pers. pl.</u>	CANTATIS	cantàis _i	timèis _i	scièis _i	<i>bosatrus /-as</i>
<u>3[^] pers. pl.</u>	CANTANT	càtant _a	timint _i	scint _i	<i>issus/-as</i>

I con. *cantai*

II con. *timi*

III con. *sciri*

Morfologia

Plurale sigmatico  • Nel sardo, -S è stata mantenuta

→ Il morfema del plurale è la desinenza -s, come nelle lingue romanze occidentali:

lat. FEMMINAS > port. *fêmeas*
fr. *femmes*
sp. *hembras*
cat. + prov. *femnas*
srd. *feminas*

→ Escono in -s anche i succedanei dei neutri **singolari** della terza dec.:

lat. TEMPUS > srd. (*su*) *tempus*
lat. ONUS > log. (*su*) *onus*
lat. PECUS > srd. (*su*) *pegus* – *petus*
lat. CORPUS > srd. (*su*) *corpus*
lat. CINUS > srd. (*su*) *cinus* – *ladus*

→ in srd. il fenomeno è documentato già in epigrafi di età romana

Morfologia

L'articolo determinativo

L'articolo è un'innovazione delle lingue romanze, e deriva dall'uso in funzione determinativa anaforica dell'aggettivo dimostrativo latino

ILLUM / ILLAM > **it.** *lo, la*; **sp.** + **cat.** *el, la*; **fr.** *le, la*; **rum.** *-(u)l*; ecc.

IPSUM / IPSAM > **srd.** *su, sa*; + **balearico** *es, sa*;
guasc. antico *se (es, so), sa*



Articolo "salato"

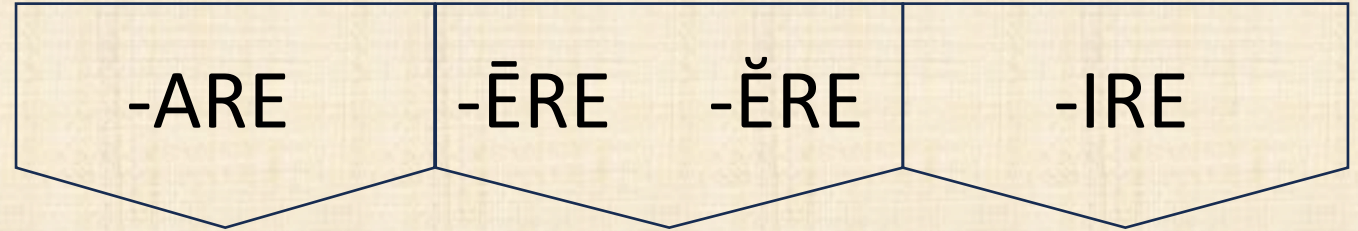
Nel plurale ci si divide nettamente

Nord (logudorese e nuorese) = *sos, sas* → *sos omnes, sas feminas*

Sud (campidanese), ambigenere = *is* → *is omnes, is feminas*

Morfologia verbale

Latino: 4 classi di flessione:



Sardo: 3 classi di flessione:

-are/-ai

-ere/-i(ri)

-ire/-iri



Metaplasmi

METAPLASMO: fenomeno morfologico per cui una parola, nell'evoluzione linguistica, passa da una classe flessiva a un'altra.

In sardo si rileva il passaggio II > III

coniug. latina di alcuni verbi, per esempio,

lat. VIDĒRE > srd. *bíere* / *bíri*

lat. PLACĒRE > srd. *piàchere* / *pràxiri*

lat. TENĒRE > srd. *tènnere* / *tenni*

Il caso del futuro perifrastico

LATINO CLASSICO

Futuro sintetico

cantabo, -bis, -bit, -bimus, -bitis, -bunt
monebo, -bis, -bit, -bimus, -bitis, -bunt
legam, -es, -et, -emus, -etis, -ent
audiam, -es, -et, -emus, -etis, -ent

Parallelo al caso del sardo è il rumeno, che presenta un'identica costruzione perifrastica del futuro:

a voi [< lat. volēre] + infinito
= es. (eu) voi vorbi 'parlerò'

ITALIANO

Futuro perifrastico → sintetico

LAUDARE + HABEO

> LAUDAR(E) *AO

> *lodarò* > ***loderò***

loderai

loderà

loderemo

loderete

loderanno

SARDO

Futuro perifrastico

HABEO + AD + infinito

= HABEO AD CANTARE

> ***apu a cantai***

as a cantai

at a cantai

eus a cantai

eis a cantai

anti a cantai

Quale delle due forme di futuro è la più recente?

Il lessico

La questione (spinosissima) del Paleosardo → Civiltà nuragica

Megalitismo

Costruiti a partire da ca. 1800 a.C. in poi,
si contano ca. 7000 nuraghi in tutta l'isola.

- Funzione difensiva e abitativa.

Pomponio Mela (II 7, 123):

«In ea insula [Sardinia] populorum
antiquissimi sunt **Ilienses**»

Oltre agli Ilienses le fonti menzionano
anche i **Bàlari**

Origine più probabile =

Penisola iberica e Midi



Catalogazione, studio e segmentazione di migliaia di **microtoponimi** sardi centrali di origine prelatina

(Heinz Jürgen Wolf; Giulio Paulis; Eduardo Blasco Ferrer)

attribuiti alle proprietà e alle formazioni geomorfologiche e conosciuti, di norma, soltanto dagli abitanti della località interessata.

«Il risultato finale porta a recuperare centinaia di microtoponimi prelatini, con un tasso di densità altissimo in un'area così limitata (si giunge in alcuni casi a ca. il 60% di tutti i nomi locali registrati) che non trova riscontri in nessuna regione della Romània, salvo nelle aree confinanti col basco.»

Eduardo Blasco Ferrer, *2.1 Paleosardo: Sostrati e toponomastica*, in Id., Peter Koch, Daniela Marzo (a cura di), *Manuale di linguistica sarda*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2017, p.

- *orgòsa* ‘luogo umido, acquitrinoso’ > Orgosolo
- *urtsùla / úrtsula* ‘smilace (pianta rampicante)’ > Urzulei

Relitti lessicali paleosardi

(ca. 120 – ma solo per pochi di essi si hanno confronti condivisi da tutti gli studiosi)

...alcuni di essi (una dozzina) mostrano congruenze con Francia meridionale e penisola iberica:

- **basco** *gorosti* ‘agrifoglio’ ~ **srd.** *golosti / golostiu* ‘agrifoglio’
 - **basco** *hozpil / ospel* ‘luogo ombroso’ ~ **srd.** *òspile* ‘luogo fresco e riparato dal sole’
 - **basco** *ilhun* ‘buio, scuro’ ~ **srd.** *Cala Ilune* ‘vallone dove non arriva il sole’
 - **basco** *zakur* ‘cane’ ~ **srd.** *sgiàgaru* ‘cane da caccia’
 - **basco** *bitin* ‘capretta’; **srd.** *bitti* ‘agnellino’
 - **basco** *mokor* ‘zolla’, ‘ramo’; **srd.** *mògoro* ‘altura’
 - **basco** [terra] *ibaika* ‘[terreno] irriguo’ < *ibai* ‘fiume’ + suff. *-ko/-ka*
 - ecc.
- camp. *bèga* ‘valle acquitrinosa’
cast. *vega*
port. & gallego *veiga*

Il lessico

Altre ipotesi di suffissazioni paleosarde (Eduardo Blasco Ferrer)

- *Gutturunele* < lat. *guttur* ‘gola’ + plsrd. *mele / nele* ‘di colore nero’
- *Ficunele* [θiʔu'nɛ:le] < lat. *ficus* + plsrd. *mele / nele*
- *Filikori / Filigorri* < lat. *filix* ‘felce’ + plsrd. *kor / gor* ‘di colore rosso’ [traducente: *su filige ruju*]
- ecc.

basco *gorri* = ‘rosso’

basco *beltz* < **bel* = ‘nero’

Fenomeni di sostrato forse attribuibili al paleosardo

Netta avversione alla labiodentale sorda /f/- incipitaria (→ Barbagia, Baronie, Bittese)

/f/- > /h/- > ∅

es. FICUM > ['hiku] > ['iku] ‘fico’ (a Ovodda ['hiʔu], nella Barbagia di Ollolai ['iʔu]).

Occlusiva laringale (colpo di glottide) come esito di /-k-/, /-l-/, /-n-/

es. – Sàrrabus: CANEM > (su) kãʔĩ – Nuorese orientale e meridionale: CANEM > (su) ʔáne
LUNAM > (sa) ʔũʔã LOCUM > (su) lóʔu

Protesi vocalica davanti a /r/- incipit. nelle parlate meridionali (vedi guascone)

es. RANAM > (camp.) arrana
RISUM > (camp.) arrisu / RIDĒRE > (camp.) arriri
ecc.

Sviluppo di foni cacuminali (es. log. e camp. púḍḍa < PULLAM); nasalizzazione (vedi guascone)

Il lessico

Sostrato fenicio-punico



Riso sardonico, maschera – da San Sperate (CA)
Museo Archeologico Nazionale di Cagliari

X / VIII sec. a.C. → Insediamenti **fenici**: colonie di Karales, Nora, Bithia, Sulky, Tharros, Sarcapos

VI sec. a.C. → Presenza via via sempre più influente dei **Cartaginesi**

- Importantissimi lasciti archeologi
- Lascito lessicale limitato in srd. campidanese



Collana fenicia in vetro policromo, pendenti – da Olbia (SS)
Museo Archeologico Nazionale di Cagliari

Il lessico

Sostrato fenicio-punico

Relitti lessicali:

- camp. *mítsa* ‘sorgente’
- camp. *tsikkiría* ‘sorta di aneto’
- camp. *tsíppiri* ‘rosmarino’
- camp. *tséurra, tseúrra* ‘germoglio’
- nuor. *kúrma, kúruma* ‘ruta’

Toponimi:

- *Magomàdas* (OR) + *Magumadas* altrove < *māqōm ḥādāš* (‘città nuova’, ‘luogo nuovo’)
- *Macomer* < *Macumele* (NU) < *māqōm* + suffisso forse paleosardo *–mele / –nele* ‘nero’ (Blasco Ferrer)

Il lessico

Superstrato greco-bizantino

- 476 d.C. = crollo dell'Impero Romano d'Occidente
- 456-534 d.C. = predominio dei Vandali in Sardegna (unici barbari dotati di flotta)
- 533/534 d.C. = “riconquista” della Sardegna da parte di Belisario, generale di Giustiniano I

da questo momento l'isola è parte dell'Impero Romano d'Oriente e resterà *de iure* bizantina per tutto il Medioevo



IX sec.
conquista araba della Sicilia

Sardegna
de facto indipendente e “in autogestione”
a partire dal IX secolo al XV sec.

Età giudicale

Il lessico

Superstrato greco-bizantino

Antroponimia derivante dal menologio orientale:

Nomi

Basili < Βασίλις

Domitri < Δημήτρις

Jorgi < Γιωργις

Migàli < Μιχάλης

Istevini / Istene < Στέφανε

Gostantine/Gosantine/Bantine < Κοσταντίνε

Aleni/Elene < Ελένη

ecc.

Cognomi

Cocco < κόκκο ‘grano’

Milia < μηλέα ‘mela’

Matzéu < Μαθθαῖος ‘Matteo’

Caddeo < kalléo ‘di bell’aspetto’

ecc.

Il lessico

Superstrato greco-bizantino nel srd. medioevale

gr. *kaballários* ‘soldati assegnatari di terre’ > a. srd. *cauallare* > toponimi

Su Caddari
Punta Caddaris
Scalas Quaddaris

gr. *ἐξκουβίτωρες* [< lat. *excubo* ‘mi levo dal giaciglio’] > *subbulliare > ***subbuiacesu** > a. srd. **buiachesu**

↓
‘guardie del palazzo imp. di Bisanzio’

↓
‘guardia personale del Giudice’

↓
srd. *supudzàre, sugudzàre, sumbudzàre* ‘destarsi’
‘stare all’erta’

camp. *šumbullai*

Il lessico

Superstrato greco-bizantino (prestiti e calchi)

- camp. *ghiani* ‘morello’ < *kuáneos*
- log. *iscrontriare* ‘dilombarsi’ gr. biz. *kóntra* ‘guidalesco’ = gr. ant. *κόνδρος*
- ogl. *annaccare* ‘cullare’ < *vákη* ‘pelle di pecora’
- srd. *cresura*, *crisura* ‘siepe di recinzione’ < *kleisoûra*
- camp. *intzimiai* ‘essere colpito da un principio di malattia’ < *zemía* ‘danno’ – v. *zemiáo*
[cfr. anche camp. *tsimiósu* ‘cagionevole’ e log. *tatza temiàda* ‘bicchiere incrinato’]
- srd. *leppa* ‘coltello a serramanico’ < berb. *alebban* < gr. *lepída*, *lepídi* ‘lama di coltello’
- srd. *tzeraccu* ‘servo, apprendista’ < turco *çyrak* ‘servo di casa, allievo’
- srd. *cabudanni* ‘settembre’ = calendario bizantino;
- camp. (*mes’ e*) *argiolas* ‘luglio’ = gr. *halonáris* (da *halónoion* ‘aia’), da cui il sal. *alonari* ‘luglio’



Po tenni sèmpiri a menti is linguas nostras

Caratteristiche del sardo nel dominio romanzo

UNICA, Facoltà di Studi umanistici – Corso di Filologia romanza
(a.a. 2025-'26 [20 novembre 2025])

Grazie per l'attenzione e la pazienza